

Текст 91

Бита ага

1. Эркэ нараханэ бита ага. 2. Модьна' камозина ниҗа Воронцово. 3. Кудаха эркунэ җулио камозикуҗи. 4. Эркэ камозикухонэ тыдачи ириҗи. 5. Эркэ тыарыго энычиҗи. 6. Модина тоҗи нэ невачиа ири, коо нинэ иребачи. 7. Модина коохонэ сэзоко катабати. 8. Сэзоко тыдэгуабати, тыдачид тэзулабати. 9. Тыдачи сезакоонэ тэзулаҗи дяудязиҗа, сахарозина тэзулаҗи, омазина. 10. Пирей кироба тезулаҗи. 11. Чиҗади комозо окума. 12. Чиҗади мезо тюку Дедосио баронэ аз. 13. Энэчио окума. 14. Тиҗади камозо пидю бар нэ. 15. Кудахай камозо тоҗию мораханэ адо. 16. Нароно пери бита ага аби. 17. Чики нараханэ бита пидюмаҗи. 18. Дедосида кани бита ирезе. 19. Суробаза җарезе, казууй суруба дяза. 20. Казууй суроба ани норезе. 21. Бита аган тэдутэ. 22. Модина пиди дядо каниба. 23. Пяуҗумэ нэ бита ани тэдутэ. 24. Бизо баро тоҗизадэ камозо сийя пя. 25. Чукучи энэчи тарэдэҗа, моди ани тарэдэҗазо. 26. Камозо судео митызу тюку таэзу. 27. Накую тоҗизадэ камозо бито' покорэо. 28. Накую камозони абури моруза. 29. Сенохуа камозо морозуа. 30. Клуб кайя, лабка кайя. 31. Бита ага аэхозо камозо тэи мээзу.

Наводнение

1. Этой весной большая вода была. 2. Наша деревня называется Воронцово. 3. Раньше здесь один домик был. 4. В этом домике купец жил. 5. Это богатый человек был. 6. Мы на берегу не жили, в тундре жили. 7. Мы в тундре добывали песцов. 8. Песцов добывали купцу давали. 9. Купец за песцов давал нам муку, сахар давал, табак. 10. Печеный хлеб давал. 11. Потом домов много стало. 12. Все дома по берегу Енисея были. 13. Людей много стало. 14. Теперь дома на высоком берегу стоят. 15. Раньше дома на нижнем песке были. 16. Весной наводнения бывают. 17. Этой весной вода высокая стала. 18. Енисей пошел, вода поднялась. 19. Лед остановился, а мелкий лед идет. 20. Мелкий лед тоже остановился. 21. Вода сильно поднимается. 22. Мы на высокое место ушли. 23. К вечеру вода еще поднимается. 24. Береговой нижний дом скрываться начал. 25. Все люди бегут, я тоже бегу. 26. Изнутри дома вытащили все вещи. 27. Другой нижний дом в воде утонул. 28. Крыша другого дома сломалась. 29. Несколько домов сломалось. 30. Клуб остался, магазин остался. 31. После наводнения дома выше сделали.

Комментарий к тексту 91

Бита ага 'Наводнение'

Текст записан в 1977 г. И. П. Сорокиной от Х. Н. Каплина.

3. камози-ку-җи 'домик был'. Предикативная форма имени существительного.

11. оку-ма 'много стало'. Качественный глагол осложнен суффиксом результата =ма.

16. бита ага 'наводнение'. Буквально: 'большая вода'.